



زانكۆی سه‌لاحه‌دین - هه‌ولێر  
Salahaddin University-Erbil

ناو له‌رووی پێکهاتنه‌وه

پڕۆژهی ده‌رچوون

پێشکەش به‌ به‌شی (زمانی کوردی) کراوه‌ وه‌ک به‌شێک له  
پیداویستییه‌کانی به‌ده‌سته‌هێنانی بڕوانامه‌ی به‌کالۆریۆس له‌ زمان  
(کوردی)

ئاماده‌کراوه‌ له‌ لایه‌ن:

ئاکام جبار حسین

به‌سه‌ر په‌رشته‌ی:

م. به‌هزاد محسین

ئادار\_٢٠٢٤

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

{وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا}

سورة آل عمران - الآية 7.

زمانی کوردی پیتاسهی مانه وهی نه ته وه که مان

## سوپاس و پیزانین

به ناوی خودای گه‌وره و میهره‌بان سهره‌تا سوپاس بۆ خودای گه‌وره، پاشان دایک و باوکم بۆ هه‌موو هه‌وله‌کانیان له له دایک بوونمه‌وه تا ئەم ساتانه، به خوشحالیه‌وه سوپاسی هه‌موو ئەو که‌سانه ده‌که‌م که ئامۆژگارییان کردم، رینمایییان کردم، یان له‌گه‌لم به‌شدارییان کرد له ئاماده‌کردنی ئەم توێژینه‌وه‌یه به دابینکردنی ئاماژه و سه‌رچاوه‌ی پێویست، به تایبه‌تی سوپاسی سه‌ره‌پرشتیاری به‌رێزم ده‌که‌م ، دکتۆر (م.به‌زاد محسین ) بۆ پالپشتی و رینماییی من بۆ ئامۆژگاری و بۆ هه‌لبژاردنی ناو‌نیشان و بابه‌ت، سوپاس و پیزانینم ئاراسته‌ی کارگیری زانکۆ کۆلیژی په‌روه‌رده و له زانکۆی (صلاح‌دین-شه‌قلاوه )، و بۆ جه‌نابی سه‌رۆکی زانکۆ ته‌واوی مامۆستا‌کانی به‌شی (کۆردی) بۆ پالپشتیکردنی ئەو هه‌ولانه‌ی له‌لایه‌ن پرۆفیسۆره به‌رێزه‌کانمانه‌وه له زانکۆ بۆ دابینکردنی باشتترین ژینگه بۆ فێرکردنی زانسته‌کانی (کۆردی/عربی/فیزییا /ئه‌وانی تر) له باشتترین بارودۆخدا که له‌گه‌ل خویندکارانی زانستدا بگونجیته‌.

## پښت

- 2.....سورة آل عمران – الآية 7.....
- 3.....سوپاس و پښانين.....
- 6.....بهشى يه كه م.....
- 6.....چه مك و پښاسى ناو.....
- 7.....ناو له رووى ناوهرؤكه وه.....
- 9.....ناو له پرووى هه بوونه وه.....
- 10.....1. ناو له پرووى تاك و كؤوه:.....
- 14.....ناو له پرووى ناسينه وه:.....
- 16.....بهشى دووهم:.....
- 16.....ناو له پرووى داپشتنه وه.....
- 16.....ناوى ساده:.....
- 16.....ناوى داپښراو.....
- 18.....ناوى ليكدراو.....
- 19.....نه نجام:.....
- 20.....سه رچاوه كان:.....

## پیشهکی

به ناوی خودای گهوره، له م توژیینه وهیه دا به ناوی (ناو له پرووی پیکهاتنه وه) هه ولمداو هه له ریگه ی کوکردنه وه ی کتیه کوردیه کانه وه توژیینه وهیه ک له سه ر ئه م ناو نیشانه بنوسم بو پیشکه شکردن به به شی زمانی کوردی. وهک هه موومان ئه زانین ناو به گشتی به شیکی گرنگه له زمانه کانی جیهان. ناو له زمانی کوردیش به چه ندین شیوه ده توانریت پیکبهینریت و دیاری بکری که له م توژیینه وهیه دا باسم لیوه کردوه. ئیمه له هه موو هه موو شوینیک و له زوربه ی نوسراویکا (ناو) ده بینین که چون بو شتانیکی بیگیان یان به گیان به کارده هینرین بو ناسینه وه. له زمانی کوردیشدا چه ندین جووری هه یه وهکو ناوی ژمیردراوی تاک و کو، یان له پرووی دارشته وه وهک ساده و ناساده، یان له پرووی ناسراوی و نه ناسراوییه وه و به چه ندین شیوه ی تر که له م توژیینه وهیه دا باسم کردوه.

## به‌شى يه‌كه‌م چه‌مک و پیناسی ناو

ناو ئه‌و وشه‌یه‌یه که ناوی گیانداریک یان بیگیانیک یان بیریک یان کاریک دیاری ده‌کات. وه‌ک:  
(ژن، ئازاد، ئه‌سپ، کوتر، ماسی، به‌رد، چیا، گول، زه‌وی، خه‌م، ترئ، بروا، جوانی، تاریکای، هتد) ۱  
که‌واته ئیمه‌ی مرؤف بو هر شتیک و هر چه‌مکیک و هر دیارده‌یه‌ک ناویک دا ده‌نین، ئیتر له  
هه‌موو زمانیکیش به‌هه‌مان شیوه‌یه تا بتوانین له‌ناره‌ی هه‌موو شتیک ئالوگپری زانیاری بکه‌ین، و  
هه‌موو شته‌کان و پروداوه‌کان بناسین. مرؤفیش هر به‌مه له گیاندارانی تر ده‌ناسریته‌وه، که  
ده‌توانیت قسه بکات و ده‌نگ له که‌ره‌سته‌کانی ده‌وروبه‌ری لیک جیاکاته‌وه ناوی جیا جیا له‌هر  
یه‌کیکیان بنی. ناو ئه‌و وشه‌یه‌یه سه‌ره‌به‌خو واتایه‌ک ده‌گه‌یه‌نیت، به کاته‌وه نه‌به‌ستراوه وه‌ک: (کاوه،  
به‌رد، پیاو، هه‌ولیز، رویشتن، گول، په‌پوله، فرۆکه، به‌سته‌له‌ک، هه‌لپه‌رکی، هتد...) ۲

تیبینی و پروونکردنه‌وه:

که ده‌گوترئ به کاته‌وه نه‌به‌ستراوه بو‌یه هه‌تا‌کو ناوه‌کانی (زمانی ناو) وه‌ک: (پوژ، شه‌و، سال،  
مانگ، سات، کات، هتد...) به‌م ئه‌م ته‌عه‌ره‌فانه بکه‌ن نه‌چنه ناو ته‌عه‌ریفی کار (فعل) ده‌وه. چونکه له‌و  
ناوانه‌دا (کات) ناوه‌پوکی وشه‌کانه نه‌ک بیانه به‌ستراویته‌وه.

---

۱. (ئاوره‌حمانی حاجی مارف: ۱۹۷۹، ۹۳)

۲. (لیژنه‌ی زمان: ۲۰۱۱: ۱۱). ناو له‌پرووی ناوه‌پوکه‌وه:

## ناو له رووی ناوه رۆکه وه

له زمانى كوردیدا ناو له رووی ناوه رۆکه وه سى جۆره:

ناوى تايبهت: بهو ناوه ندا دهگوترى كه به سهر گياندارىك يان بيگيانىكى ديارىكراودا دابرابى. چون

له گشت زمانىكدا ههروهها له زمانى كوردىشدا به شىكى زۆرى ناوى تايبهت ناوى مرۆقه، وهكو:

(نهرىن، شىرىن، پهروىن، گولاله، پرشنگ، چنار، شنه، هيرۆ، هتد...)

نهرىن ده مىكه داخت له دلمه

گيرۆدهى بهندى، ژيان زولمه ۳

رۆله لای لایه... (شىركۆ) لای لایه

شهوگار درهنگه بۆ چ خهوت نایه ۴

له م دوو نمونهى سه ره وهدا وشهكانى نهرىن و شىركۆ ناوى تايبهتین چونكه دوو كهسى

ديارىكراو نیشان ده دهن. كه ئەوانیش نهرىن يان شىركۆ. كه ئەو يهك نهرىن يان يهك

شىركۆى مه به سته. ههروهها ناوى چيا و رووبار و شار و ولات و ميللهت، هتد... وهك:

نمونهى كيو: گهر دهن كوردى له كيوى بيستون مه حكه متره چونكه ستهت ساله له ژير بارى غه مايه

ونانه وى ۵.

نمونهى ناوى رووبار:

سىروانى ئەو چه م تانجه رۆى ئەم چه م

بدهن وه هه مدا ئەم چه م تا ئەو چه م ۶

۳. (بىكهس: لا ۵۳)

۴. (بىكهس: لا ۱۵۰)

۵. پيره مئرد: لا ۳۷

۶. (پيره مئرد: لا ۱۳۴)

نمونه‌ی ناوی شار و دئ: داخل نه‌بی به عه‌نبه‌ری سارایی خاک و خۆل هه‌تا نه‌که‌ی به خاکی  
سوله‌یمانی ۷.

نمونه‌ی ناوی میله‌ت: دلّم خوینرپژ و سه‌رگیژه، دوو چاوم پیر له ئەسریینه عیلاجی دهردی هەر  
ژیانی میله‌تی کورد ۸.

به‌م جوّره وشه‌کانی (بیستوون، سیروان، تانجه‌پۆ، سوله‌یمانی، خاک و خۆل، کورد، ...) که ناوی  
شتی ناسراو ه دیاریکراو نیشانده‌دن به ناوی تایبه‌تی داده‌نرین.

ناوی کۆمه‌ل: ئەو ناوه‌یه که له پ‌واله‌تدا تاک و له ناوه‌پۆکدا کۆ نیشانده‌دات. وه‌ک(گه‌لا، هۆن،  
میله‌ت، کۆمه‌ل، پۆل، له‌شکر، چین، ده‌سته، هتد....

ئەو په‌نگه سووره بوو که له ئاسۆی بلندی کورد

مژده‌ی به‌یانی بۆ گه‌لی دوور و نزیکي ئەبرد ۹.

له‌م نمونانه‌دا ده‌بینین وشه‌کانی (گه‌ل، میله‌ت (له پ‌واله‌تدا تاکن، به‌لام له

ناوه‌پۆکدا کۆن، واتا که گوترا گه‌ل میله‌ت ئەوا تیکرا ئەم که‌سانه ده‌گریته‌وه

یان ئەو شتانه ده‌گریته‌وه ئەو شتانه‌ی که له مه‌به‌ستی میله‌ت و گه‌ل دا

هه‌ن ۱۰

---

۷. (یا عوبور)

۸. بیکه‌س: لا ۲۳).

۹. (پیره‌میرد: لا ۱۱۹)

۱۰. (ئاوره‌حمانی حاجی مارف ۱۹۷۹، ۹۸)



ناو له پرووی هه بوونه وه:

ناو له رووی هه بوونه وه دهگریته دوو جور:

۱ - ناوی مادی: ئەو شتانه دهگریته وه که بهر یه کیک یان پتر له ۵ ههسته که ی مرۆف بکه وی، وهک: دار، گۆل، ئاسمان، زهوی، گهنم، په میر، گیا، شه ونم، ئاسۆ، تریشقه، ههور، گوشت، خوین، هتد...)

۲ - ناوی مه عنه وی: ناوی مه عنه وی وهک: ناوی شتی که که بوونی سه ربه خووی نییه به لکوو له شتی به ره هه ست یان بیر و خه یالدا په یدا ده بی وهک: برّوا، خه م، شه رم، هیز، جوانی، پیاوه تی، شادی، هتد...).

له زمانی کوردیدا ده توانری دوو جور ناوی مه عنه وی ده ستنیشان بکری:

أ - ناوی مه عنه وی بنجی: ئەو ناوانه دهگریته وه که هه ر له بنچینه دا بۆ واتا دانراون، وهک: خه م، برّوا، شه رم، هیز، خوش، هتد...)

ب - ناوی مه عنه وی پونراو: ئەو وشانه دهگریته وه که له وشه یه که مادی یان مه عنه وی وه رگیراوه به یارمه تی پاشگر درووستیوون، وهکو:

۱ - (ناو + پاشگری) ی، هتی، ئیتی، اتی، ینی

مندال + ی ..... مندالی

پیاو + هتی ..... پیاوه تی

دز + یتی ..... دزی تی

دۆست + اتی ..... دۆستایه تی

کچ + ینی ..... کچینی

ب - (ئاوه لئاو + پاشگري) ي، هتي، ئيتي، اتى، يتي

جوان + ي .... جواني

گه وره + هتي .... گه وره يه تي

به رز + يتي .... به رز يتي

بلند + يتي .... بلندا يه تي

قول + ي .... قولايي ۱۱

## 1. ناو له پرووي تاک و کووه:

ناو له پرووي ژماره وه: هه ندي جار ناو ده لاله ت له شتيک يان که سيک ده کات، وهه نديک جاريش ده لاله ت له چه ندي شتانيک يان چه ندي که سانيک ده کات. له زماني کورديشدا به هو ي چه ندي بنا مائيک و ياساييک ناوي تاک و کو جيا ده کرينه وه؛ ناو له ريزماني کورديدا له پرووي ژماره وه به سه ر تاک و کو دابه شده کري، به مشيوه يه:

أ- ناوي تاک: بهو ناوانه ده گوتري که بو تاکه که سيک يان بو تاکه شتيک به کارديت وه کو (کور، کچ، ژن، چه قو، چرا...) ۱۱.

فورمي ناوي تاک له گهل (هکه) و (ه) ناسياويدا تاكيکي ناسراو نيشان ده دن، وهک؛

ئيستاش که ناري چه وشه که جي باز و که وشه که،

ياري تيايه يا بووه ته مه عره ضي نوفوور؟ ۱۲.

دلله هه ژار بوت بوت برياني

حه شره، هه رايه له سلیماني ۱۳.

نيشانه ي (يک) و (ئ) تاکايه تي و نه ناسراوي ده رده خه ن، وهک؛

هه زار دوست که مه، دوژمنيک زوره ۱۴.

جووتیک کۆتری نیرومی

ئەگەر ناو لەگۆی چەمی ۱۵.

ئەگەر ناو بەدوا جیناوی نیشاناندانی (ئەوم، ئەو) دا بیت و نیشانهی کۆ وەرناگری، ئەو مانای تاک

بە ئەکیدیەو دینیتە گۆپی، وەک؛

ئەم دی یە جی دیلم! بی نیشان، بی شوین پی

ئەو پەپی! سل مەکە، لامەدە بو لاری ۱۶.

ئەم شیخە بە کوم مەگرە کە پەشمینە مەریدە

ئەو ریشە بەسەر دارەوہ ریسکی بوزانە

ئیسنا ئەوا هەرچی بلی نیعمەت و نازە

هەمووی ئەدا بە یەک دلۆپ فرمیسکی تازە ۱۷.

---

۱۱. (ئاورەحمانی حاجی مارف ۱۹۷۹: لا ۱۰۰)

۱۲. (ریزمانی کوردی د، نەریمان عبداللا خوشناو: ۲۰۰۹: لا ۲۰)

۱۳. (نالی، لا ۱۹۲)

۱۴. (بیکەس، لا ۱۱۱)

۱۵. (پەندی پیشینان، لا ۴۹۱)

۱۶. (بیکەس، لا ۱۴۳)

۱۷. (گۆران، ب، لا ۳۳)

ب-ناوی کۆ؛ بهو ناوانه دهگوتری که بۆ که بۆ کۆمه له کهسیک یاخود کۆمه له شتیک بهکار دین، که له دوو شت یان دوو کهس زیاتریت . له زمانی کوردیدا بههۆی نیشانهی تایبهتییهوه ناویک له تاکهوه دهگۆردریت بۆ کۆ، بهم شیوهیهی خوارهوه: له زۆربهی زمانهکانی جیهاندا حالهتی کۆ هیه، بهلام شیوهیان جیاوازه، له زمانی کوردیدا بهم شیوهیهیه؛ نیشانهی (یهک (که له پیش ناویکهوه دیت، ئەوا مانای تاک دینیتته گۆرئ، وهک؛ بههۆی نیشانهی سههرکی (ان)، که له زمانی کوردیدا نیشانهی سههرکی کۆیه . دهچیتته سههر بهشی دواوهی ناو، له کاتی وهگرتنی نیشانهی کۆدا . ئەگەر ناوهکه به پیتی نه بزوین کوتای پیهاتبوو . ئەوا هیچ گۆرانکاری به سهردا نایهت . به لکو وهک خۆی دهنوسری، وهک؛

کور +ان ..... کوران

کچ +ان ..... کچان

پیاو +ان ..... پیاوان

ژن +ان ..... ژنان

بهلام ئەگەر ناوهکه کوتای به پیتی بزوین هاتبوو، ئەوا گۆرانکاری به سهردی، واتا له ههندیك حالهتدا پیتی (ی (نه بزوین دیتته نیوان ناوهکه و نیشانه کۆیه که وه . له ههندیك حالهتی تردا) ه (تی دهچیت، ههروهکو ئەم نمونانهی خوارهوه:

مامۆستا +ان ..... مامۆستایان

قوتابخانه +ان ..... قوتابخانان

چه قۆ +ان ..... چه قۆیان

2. به هوی نیشانهی ناسهرهکی، که نیشانهی (ات ، هات، جات، وات، گهل، ها) دهگریتهوه، وه دهچنه سهر ناوهکه و له تاکهوه دهیگورن بو کو. هه ربۆیهش پیی دهوتری نیشانهی ناسهرهکی چونکه ئەم نیشانانه دهچنه سهر چهند ناویکی دیاریکراو له زماندا. ههروهکو ئەم نمونانهی خوارهوه؛

باخ +ات .....باخات

دی +هات .....دیھات

سهوزه +وا .....سهوزهوات

میوه +جات .....میوهجات

می +گهل .....میگهل

کور +گهل .....کورگهل

جاره +ها .....جارهها

سال +هها .....سالهها ۱۸

خورتین کورد، هۆزانین وهلاتی ته

ئهقن رابوونه ژ شاخ و لاتی ته ۱۹.

ژنان دهچوون بو شایی

نال هاته زمان وتی یاران

لازما رووبکهینه ری شاران ۲۰.

ئهگه پشيله مال نهبی، مشکان تلیلیان ۲۱.

له خهوفی طهلعهتی رۆژ ههروهکوو شیت

به روو زهردی ههلات و کهوته کیوان ۲۲.

به ئارهقی ناوچهوان

به قووهتی بازووان ۲۳.

---

۱۸. (ریزمانی کوردی د، نهريمان عبدالله خۆشناو: ۲۰۰۹: لا ۲۰)

۱۹. (جگه رخوین، لا ۱۳۸)

۲۰. (زیوه، لا ۷۵)

۲۱. (پهندي پشینان، لا ۳۱)

۲۲. (نالی، لا ۳۲۱)

۲۳. (زیوه، لا ۸۲)

## ناو له پرووی ناسینه وه:

ناو له زمانی کوردیدا له پرووی ناسینه وه به سهر ناوی ناسراو و ناوی نه ناسراو دابه شده کریت:

### أ - ناوی ناسراو:

له زمانی کوردیدا به چه ندین شیوه ناو ده بیته ناسراو:

۱ - به هۆی نیشانهی (هکه) یان هه ندیکجار به هۆی به نیشانهی (ه) ناو ده بیته ناسراو، ئەم نیشانهیه ده چیتته سهر به شی دواوهی ناو و له نه ناسراوه وه ده یکات به ناسراو، وهک:

کوڤ + هکه ..... کوڤهکه

چرا + هکه ..... چراکه (به تیچوونی بزویڤ)

چرا + هکه ..... چرایهکه (پهیدا بوونی نه بزویڤ)

برا + هکه ..... براکه یان برایهکه

لیزه شدا ده بیته ئاگاداری پیتی بزویڤ و پیتی نه بزویڤ بین، چونکه به هۆی بوونی پیتی بزویڤ له کۆتای وشه وه، ئەوا گۆرانکاری رووده دات، ههروهکو له م نمونانهی سه ره وه دا ده رکه وتوه ۲۴.

۲ - به بی نیشانهی (هکه) که ئەمیش له م حاله تانهی خواره وه دا ناو ده بیته ناسراو:

ناوی تاییه تی ناسراوه، وهکو ماوی مروّف: ئەحمه د، پژگار، نه سرین، شیرین، ...)

ناوی ئازهل (شیر، بلنگ، گورک، ...)

ناوی ولات (عیراق، ئیران، ...)

ناوی هه ریڤم (کوردستان، باسک، ...)

ناوی شار (هه ولیر، دهوک، ...)

ناوی قهزا (قه لادزی، سوۆران، ...)

ناوی ناحیه (عه نکاوه، سه نکه سه ر، ...)

ماوی لادی (سووره دی، گردجۆتیار، ...) ۲۵.

---

۲۴. (پیزمانی کوردی د، نه ریمان عبودلا خوشناو، لا ۲۲)

۲۵. (پیزمانی کوردی د، نه ریمان عبودلا خوشناو، لا ۲۳)

ئەگەر ناویک بەھۆی ئاوەلناوی نیشانه دەست نیشان بکریت، ئەوا ئەو ناوە دەبێتە ناوی ناسراو،  
وھک: ئەم کۆرە زیرەکە  
لێزەدا وشە (کۆر) ناویکی ناسراو، چونکە بەھۆی ئاوەلناوی نیشانهی (ئەم...ە)  
دەستنیشانکراو

بەھۆی ئامرازی دانەپالەو، بەو واتایە ئەو وشانە بەھۆی ئامرازی دانەپالەو دەخرینە پال  
یەکتەری دەچیتە حالەتی ناسراوی، وھک: کچی ئازاد جوانە جیگای ئامەژەپیکردنیشە ژمارە ی پیت  
: پیتەکانی-لە زمانی کوردیدا ۳۷ پیتە. کە بەسەر بزویین و نەبزویین دا بەشە کردین  
۱. ۸ پیتی بزویین کە (ئ ی، و، و، و، بزۆکە، آ، ا، ه،)  
۲. ۲۹ پیتی نەبزویین  
ی، و، ه، ن، م، ل، ل، گ، ک، ف، ق، ف، غ، ع، ش، س، ژ، ز، ر، چ، د، خ، ح، ج، ت، پ، ب، ئ (

#### ب: ناوی نەناسراو:

ناوی نەناسراویش ھەندی جار بەھۆی بەو ناوانە دەوترین کە نو حالەتی نەناسراوی بەکار دین،  
نیشانهی نەناسراویش نیشانهی نەناسراوی دروست دەبیت،  
ھەندی جاریش بەبی نیشانهی ناوەکە خۆی کە دەچیتە بەشی دواوەی ناوەکە، (ھک یک، ئ،)  
نەناسراو

کۆرەک کۆرپیک، کۆرپ، کۆر... ھک یک، ئ، +کۆر  
کۆرپیک ھاتە مالمان :بۆ نمونە  
کچی..... ئ +کچی  
کچی ھات  
چراییک چرای، چرایەک..... ھک، ئ، ھک، +چرا  
چرایەک داگیرسینە

## بهشی دووهم:

### ناو له پرووی دارپشتنه وه

ناو له پرووی دارپشتنه وه له زمامی کوردیدا دهکریت به دوو جوړ، ئەوانیش بریتین له: ناوی ساده و ناوی ناساده.

له زمانی کوردیدا ناو له پرووی پۆنانه وه دهکری به دوو بهش:

۱ - ئەو ناوانه ی به سەر مۆرفیمیکدا دابهش دهن، وهک: (کوگا، سهروک، پاوانه، لوتکه، بهرده لان، بهرده نوپژ، خاکه نان، شهکراو، په شمار، گه له به پۆژه، هتد...)

۲ - ئەو ناوانه ی به سەر مۆرفیمیکدا دابهش نابن، وهک: (سەر، شهپ، جو، لووت، دار، بهرد، هیز، ژن، کچ، کوپ، هتد...)

که رتکردنی ناو له پرووی مپرفۆلوژییه وه له مهسه له ی لیکۆلینه وهی زمانی کوردیدا کاریکی گرنکه، ئەمه نهک ته نیا چۆنییه تی پۆنان و پیکهاتن و دروستیوونی ناو ئاشکرا دهکات، به لکو یارمه تی پروونکردنه وهی ته واوو قولتری مانا و ناوه پۆکیش ده دات و پیوهندی له گه ل وشه ی تردا دیاری دهکات. له زمانی کوردیدا بۆ پۆنانی ناو ریگایه ک هیه. ئەوهی له ناویاندا سه ره کی بی (دارپشتن) و (لیکدان) ه، و اتا ئەو دوو ریگایه هۆیه کی گرنگن له دروستکردنی ناوی دارپژراو و لیکدراو. ۲۶

### ناوی ساده:

له وشه یه کی واتاداری سه ره به خو پیکهاتوه، به مه رجی ئەم وشه یه ناو بیته، وهکو: (نازاد، پزگار، دار، بهرد، چاو، بهرد، هتد... ۲۷).

ناوی دارپژراو: ئەو ناوه ناساده یه که له وشه یه کی ساده و زیانی بیکهاتبیته، ئەوجا ئەو زیادیه که پیشگر یا پاشگر یا ههردووک (پیشگر و پاشگر) پیکه وه بن. وهک: (کارگه، که مه ره، ئاگردان، تاریکایی، ده سروکه، بی کاری، نه خو شی، هتد...)

---

۲۶. (پیزمانی کوردی، بهرگی یه کهم (وشه سازی) ئاو په حمانی حاجی مارف: لا ۱۱۶)

۲۷. (پیزمانی کوردی، نه ریمان عبودلا: لا ۲۶)



دهستور: ناویکه له وشهیهکی واتادار له گه‌ل پاشگریک یان له گه‌ل پیشگریک پیکهاتووه به م شیوهیه:  
۱ - (ناو + پاشگر) وهک:

(کوردستان، گول‌دان، شهرمین، جیگه)

۲ - (پهگی کار + پاشگر) وهک:

(زانا، نفیسه‌ر). ۲۸

کهواته ناوی داپژاو ئه و ناوهیه که له ناویک له گه‌ل پاشگریک یان پیشگریک پیکهاتووه. تیبینی (نیشانه‌کانی) ناسراوی، نه‌ناسراوی و کو (ناوی ساده ناکه‌ن به ناوی داپژاو. وهک له سه‌روه‌دا باسما‌ن کرد ئه و زیادیهی ده‌چیته سه‌ر وشهیهکی ساده ده‌بیته هوی درووستبوونی نوی داپژاو، بریتیه له پیشگر و پاشگر یا ه‌ردوو پیشگر و پاشگر پیکه‌وه، ناوی داپژاو له زمانی کوردیدا به‌زوری به یارمه‌تی پاشگر پیکدی، بو‌رۆنانی ناوی داپژاو ه‌ندی پاشگر ه‌ن ده‌چنه‌سه‌ر) ناو یان ئاوه‌ل‌ناو یان کردار یان ئاوه‌ل‌کار (... ی ساده و ده‌یکه‌نه ناوی داپژاو.

۱ - گه‌ر وهکو ئاسنگه‌ر

۲ - دار وهکو گیاندار، دوکاندار

۳ - ساز وهکو دانساز، چه‌خمه‌خساز

۴ - به‌ند وهکو نال‌به‌ند، که‌مه‌ربه‌ند

۵ - وان/هوان وهکو گاوان، باخه‌وان

۶ - چی وهکو چایچی، خانچی

۷ - باز وهکو سه‌رباز، کو‌ترباز

۸ - که‌ر وهکو نانکه‌ر، پراوکه‌ر

۹ - مه‌ند وهکو هونه‌رمه‌ند، ده‌وله‌مه‌ند

هتد (... ۲۹.

---

۲۸. لیژنه‌ی وهزاره‌تی په‌روه‌رده، زمان و ئه‌ده‌بی کورد، پۆلی نویه‌م: لا ۱۲، چاپی یازده‌م، چاپخانه‌ی دار لبنان، ۲۰۱۷ز

۲۹. ریزمانی کوردی، به‌رگی یه‌که‌م وشه‌سازی ئاوپه‌حمانی حاجی مارف: لا ۱۱۸-۱۱۹)

تیبینی (پاشگری) گەر، دار، ساز، بهند، وان/هوان، چی، باز، کەر، مەند (بەزۆری یارمەتی داپشتنی ناویک دەدەن، کە پیشە و ئیشی یەکیکی یی دیاری بکەن. هەر وەها هەنیکیان بۆ مەبەستی دیکەش بەکار دین. پاشگری (وان/هوان) چالاکەو بەناووە دەلکیت، لە دیالیکتی کرمانجی ژوورودا لەشیوہی (قان) دەبیرین، وەک :گاڤان، ئاشقان، هتد (... لە فارسی ناوەراستدا پاشگری) پان (بۆ هەمان مەبەست بەکار دەهینرا. ۳۰) وە پاشگری (چی) دەچیتە سەر ناو و لە هەردوو دیالیکتی سەرەکی کوردیدا بە شیوہیەکی چالاک دەبیریت.

**ناوی لیکدراو:** ئەو ناوہ ناسادەییە کەوا بەلای کەمەوہ لە دوو وشە ی واتادار تیدای، وەک :

(گولەگەنم، رەشەبا، زەرداو، لیفەدروو، هیلکە و پروو، شاهەنگ، مارماسی، هتد...).

دەستوور: ناویکە لە دوو وشە ی واتادار یان پتر پیکهاتووہ، بەم شیوہیەکی خوارەوہ :

۱) - ناو + ناو (وہکو): دۆتەم، سۆلاق، ماستاو

۲) - ناو + ناو (وہکو): گولەباغ، گولەگەنم

۳) - ناو + ناو (وہکو): گەردەسۆر، کیوہرەش، کیلەشین

۴) - ناو + ناو (وہکو): رەشمال، رەشمار، سۆرگول، نەوزاد

۵) - ناو + رەگی کار (وہکو): ژیرپیاڵە، ژیرزەمین ۳۱.

کەواتە ناوی لیکدراو ئەو ناوہیە کە لە دوو ناوی واتادار یان زیاتر پیکهاتووہ.

---

۳۰. (ف.س. راستورگویی، زمانی فارسی ناوەراست، مۆسکو، ۱۹۹۶، لا ۳۴)

۳۱. لیژنە ی وەزارەتی پەروەردە، زمان و ئەدەبی کورد، پۆلی نۆیەم: لا ۱۲، چاپی یازدەم، چاپخانە ی دار لێبان،

۲۰۱۷ز

## ئەنجام:

ھەلبۇزاردىكى ئەم بابەتە لە ھەز و ئارەزووى مەنەۋە ھاتوۋە ھەز و ئارەزووى مەنەۋە تىگەشتىكى زىياتر لە ۋ بارەيەۋە. كە ويستم لىكۆلېنەۋەي لەسەر بىكەم بۇ ئەۋەي تىبگەم كە ناۋەكان چۆن دروست دەبن و ئەۋ كارىگەرىيەي كە دەتوانن لەسەر مەۋقەكان دروستى بىكەن چىيە كۆلتوور و ناسنامەي كەسى. ". ھەستم كەرد ئەم بابەتە گىرنگە شايەنى لىكۆلېنەۋەيە، چۈنكە ناۋەكان پۆلىكى گىرنگ دەگىرپن لە دىيارىكەردىكى ناسنامەي تاك و رەنگدانەۋەي كۆلتوور و نەرىتەكانە. پىۋىست بوو زىياتر لە چۆنىەتى ھەلبۇزاردىكى و رىكخستىيان تىبگەم و بىنووسم بوو خوينەرانىش ئاشنابن مەن ئەم بابەتەم ھەلبۇزارد چۈنكە ويستم قوۋلېمەۋەنلە تىگەشتىن لە پىكھاتەكانى كۆلتوورو و زمان. ۋە ناۋەكان كە توخمىكى گىرنگى پۆشنىبىرىن و ھەلگىرى ماناى قوۋلن، بوۋيە ھەستم دەكەرد لىكۆلېنەۋە بىكەم كە تىگەشتىكى قوۋلترم پىدەبەخشىت لە كارىگەرىيەكانى ۋە گەيشم بەۋەي كە چۆن نەۋاۋ پىژدىت لە زمەنەنى كۆرەي.

## سەرچاوهكان:

۱. ئاوپرەحمانى حاجى مارف، رېزىمانى كوردى، بەرگى يەكەم (وشەسازى) جىناو، چاپخانىەى  
رۆژھەلاتى ھەولير ۲۰۱۴

۲. ئاوپرەحمانى حاجى مارف، رېزىمانى كوردى، بەرگى يەكەم (مۆرفۆلۆجى) ناو، چاپخانىەى كۆرى  
زانيارى عىراق و بەغداد ۱۹۷۹

۳. ئاوپرەحمانى حاجى مارف، وشەپۆنان چاپى دووہم، ، بەغداد ۱۹۸۷

۴. ليژنەى زمان و زانستەكانى كۆر، رېزىمانى ئاخاوتنى كوردى دەزگای ئاراس، چاپى دووہم، ،  
ھەولير ۲۰۱۱

۵. ليژنەى وەزارەتى پەرەوردە زمان و ئەدەبى كوردى، پۆلى ھەشتەم، چاپى پىنچەم، چاپخانىەى دار  
لبنان ۲۰۱۲

۶. ليژنەى وەزارەتى پەرەوردە زمان و ئەدەبى كوردى، پۆلى نۆيەم، چاپى پىنچەم، چاپخانىەى دار  
لبنان ۲۰۱۲

۷. رېزىمانى كوردى، نەريمان عبدولا خوشناو